

درس سیزدهم





واژگان درس

باید:	باید:	تمیز کردن:	التنظيف
بنشینید:	اجلسوا	همسر:	الزوج / الزوجة
شهر:	الزوج	کلاس:	الصف
راهنمایی:	المتوسطة	ابتدایی:	الابتدائية
کوچولو:	الصغير	جان:	عزيزي
کوچکترین:	اصغر		

ساختارهای گفتاری درس

قورمه سبزی:	مرق الخضار	نسبت خانوادگی:	العلاقة الاسرية
درسته:	صحيح	خجالتش بریزد:	يزول حياءه / خجله
خجالت می کشد:	يخجل / يستحي		
ادامه بده:	استمر		
زود باش:	أسرع / هيا		



مادر: بسم الله الرحمن الرحيم

حسن: آخ جون قرمه سبزی.

مادر: خُب، شب مهمان داریم باید خونه را تمیز کنیم.

حسن: تمیز کردن یعنی چه؟

محسن: الآن می فهمی.

محسن: زود باش الآن مهمان ها می رسند.

حسن: آمدم.

محسن: آفرین فارسی حرف می زنه!

پدر: بفرمائید بنشینید. حسن جان من معرفی می کنم. آقا سعید برادر کوچکتر من و همسر ایشان زهرا خانم،

برادرزاده بزرگم حمید جان ایشان ۱۲ ساله و کلاس اول راهنمایی هستند. دختر برادرم زینب خانم ۸ سال

دارند و کلاس سوم دبستان هستند و محبتی جان برادرزاده کوچولوی من که ۴ ساله هستند.





با مهمانان

عمو : سلام به ایران خوش آمدید.

محسن: ببخشید ما سعی کردیم محیط را برای حسن آقا طوری مهیا کنیم که آموزشی باشد و حسن همیشه در حال آموزش زبان فارسی باشه و همیشه حرف بزنه تا خجالتش بریزه و زبان فارسی را یاد بگیره، الان همه اجازه بدین حسن آقا درس امروزشو که راجع به خانواده است را تکرار کنه.

حسن : من خجالت می کشم.

محسن: مهم نیست که درست صحبت نکنی، مهم این است که فقط حرف بزنی.

حسن: آقا سعید برادر کوچک علی آقااست. آقا سعید شوهر زهرا خانم و پدر حمید آقا و زینب خانم و محبتی جان است.

عمو: آفرین خیلی خوبه ادامه بده.

حسن: حمید آقا پسر بزرگ آقا سعید و زهرا خانم است.

حمید: درسته عمو جان.

حسن: زینب خانم دختر آقا سعید و زهرا خانم و خواهر آقا حمید و محبتی جان است. محبتی جان کوچکترین پسر آقا سعید است.

محسن: آفرین حالا نسبت خانوادگی دو خانواده ما و عمو جان را بگو. عمو، زن عمو ، پسر عمو، دختر عمو، برادرزاده.

حسن: آقا سعید برادر علی آقا و عموی آقا محسن و حسین آقا است، زهرا خانم زن عموی آقا محسن است.

۱. چرا باید خانه را تمیز کنند؟

۲. مهمان خانواده کیست؟

۳. نام عموی محسن چیست؟

۴. حمید چند سال دارد؟

۵. زینب از مجتبی بزرگتر است یا کوچکتر؟

۶. چرا محسن خجالت می کشد؟

۷. نام همسر سعید آقا چیست؟

۸. زینب با محسن چه نسبتی دارد؟

جمله های پر کاربرد روزمره

۱. مهمان شما کیست؟ (من هو ضيفکم؟)
۲. پدر شما کیست؟ (من هو ابوکم والدکم؟)
۳. نام مادرتان چیست؟ (ما اسم الوالدة؟)
۴. من دو برادر دارم. (لي أخوان.)
۵. خواهرم از من کوچکتر است. (أختي هي اصغر مني.)

نام ها و تصاویر

نام تصاویر را زیر آن بنویسید.

خیابان - کوچه - میدان - بزرگراه - داروخانه - درمانگاه



الف. جمله های فارسی و معادل عربی آنها را به یکدیگر وصل کنید:

- | | |
|----------------------------------|---------------------------|
| • ۱. او فرزند کوچک من است. | • ۶. ما علاقتکم العائلیة؟ |
| • ۲. نسبت خانوادگی شما چیست؟ | • ۷. عم المحسن رجل شریف. |
| • ۳. مهمانها اکنون رسیدند. | • ۸. هو ابني الصغير. |
| • ۴. عموی محسن مرد بزرگواری است. | • ۹. لأخي ثلاثة اولاد. |
| • ۵. برادر من سه فرزند دارد. | • ۱۰. وصل الضيوف الآن. |

ب. با توجه به متن، جمله های درست را مشخص کنید و جمله های غلط را تصحیح کنید:

۱. من چند دوست در دانشگاه داریم. _____
۲. کدام کتاب را می خواهی؟ _____
۳. مهمانان روی صندلی نشستیم. _____
۴. علی با صدای بلند صحبت کردیم. _____
۵. زینب از من کوچکتر باشد. _____
۶. نام عموی من علی است. _____
۷. شما چند سال دارند؟ _____

تمرین‌ها

ج. واژگان را به معنای فارسی آن وصل کنید:

برادر	•	•	اصغر
خواهر	•	•	عمّ
پسر	•	•	خال
دختر	•	•	بنت
عمو	•	•	اکبر
دایی	•	•	زوج
کوچکتر	•	•	أخ
بزرگتر	•	•	أخت
همسر	•	•	ولد

د. متضاد کلمات زیر را پیدا کنید:

بزرگتر	_____	مرد	_____
دختر	_____	ناتوان	_____
زن	_____	غریبه	_____
آشنا	_____	کوچکتر	_____
توانا	_____	پسر	_____

ه. با این کلمات جمله بسازید:

۱. بزرگتر: _____
۲. خویشاوندان: _____
۳. میهمانی: _____
۴. خجالت: _____
۵. تمیز: _____

و. با توجه به متن فیلم کلمات را مرتب کرده تا جمله کامل شود:

۱. به - بچه ها - مادر - کمک - کرد - خانه - تمیز - را. _____
۲. زود - رسیدند - میهمانان - راه - از. _____
۳. محسن - سه - دارد - عموی - فرزندی. _____
۴. کوچکترم - مدرسه - رساندم - خواهر - را - به. _____
۵. با - چه - نسبت - شما - ایشان - دارید - خانوادگی؟ _____

ز. این بخش از فیلم را به خوبی گوش کرده و جای خالی را با واژگان مناسب پر کنید:

- محسن: این طبیعت است، طبیعت _____ است.
- حسن: طبیعت _____ است .
- محسن: _____ طبیعت _____ است.
- حسن: طبیعت _____ است، طبیعت جذاب است.
- محسن: و طبیعت _____ است.
- حسن: _____ یعنی چه؟
- محسن: یعنی _____ .
- حسن: درسته طبیعت فریبنده است.
- محسن: حسن _____ می شود، اما طبیعت _____ آور است.
- حسن: درسته درسته من _____ ترین هستم.
- محسن: اما ما چیزی برای خوردن نداریم به _____ می رویم.
- حسن: صبحانه، _____ یا _____ .

«الایجاب و النفي»

یوجد في الفارسية الايجاب و النفي في الافعال و الصفات كالعربية.

فبالنسبة إلى الأفعال يكفى ان نزيد حرف «ن» و هو حرف نفي على كل فعل من الماضي أو المضارع . فمثلاً: خُورِدَ (أَكَلَ) : نخورد (ما أَكَلْ)

۱ - او نامه را خواند (هو قَرَأَ الرسالة) : او نامه را نخواند (هو ما قَرَأَ الرسالة)

۲ - من غذا خوردم (أنا أَكَلْتُ الطعام) : من غذا نخوردم (أنا ما أَكَلْتُ الطعام)

۳ - او به مدرسه می رود (هو يذهب إلى المدرسة) : او به مدرسه نمی رود (هو لا يذهب إلى المدرسة)

۴ - تو او را می شناسی (أنت تعرفه) : تو او را نمی شناسی. (أنت لا تعرفه)

۵ - آیا این کتاب را می خواهی؟ (هل تريد هذا الكتاب؟) : آیا این کتاب را نمی خواهی؟ (هلاً تريد هذا الكتاب؟)

۶ - آنها سر جای خود نشستند (هم جلسوا على مكانهم) : آنها سر جای خود ننشستند (هم جلسوا على مكانهم)

اما بالنسبة إلى فعل الأمر الذي نتحدث عنه فيما بعد فنستبدل حرف الباء في اوله إلى حرف «ن» ليصبح نهياً.

مثل: بگو (قل) : نگو (لا تقل) بنویس (اكتب) : ننویس (لا تكتب)

بخور (كُل) : نخور (لا تأكل) برو (إذهب) : نرو (لا تذهب)